

УДК378.016.026:811.161.1'246.3:395(547)

ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИЯЗЫЧНОЙ ЛИЧНОСТИ В НАЦИОНАЛЬНОМ ВУЗЕ НА ПРИМЕРЕ ИЗУЧЕНИЯ ЭТИКЕТА РАЗНЫХ НАРОДОВ

Никитина С.А., Казабеева В.А.

РГП на ПВХ «Казахский национальный педагогический университет им. Абая», Алматы, e-mail: vitaliya.78@mail.ru

Поликультурное образование в Республике Казахстан является одним из главных направлений развития государства. В условиях формирования новой государственности образование реформируется в социокультурный институт, базирующийся на традициях национальной педагогической культуры, в основе которой – казахстанская ментальность, и, вместе с тем, общечеловеческие ценности образования. Изучение национального этикета является одним из средств формирования полиязычной личности во внеучебной деятельности в национальном вузе.

Ключевые слова: личность, полиязычие, полиязычная личность, национальный этикет

FORMATION OF MULTILINGUAL PERSONALITY IN NATIONAL HIGH SCHOOL IN CASE STUDY ETIQUETTE OF DIFFERENT NATIONALITIES

Nikitina S.A., Kazabeyeva V.A.

Kazakh National Pedagogical University n.a. Abai, Almaty, e-mail: vitaliya.78@mail.ru

Multicultural education in the Republic of Kazakhstan is one of the main directions of development of the country. With the formation of the new state education is reformed in a socio-cultural institution, based on the traditions of national pedagogical culture, based on – Kazakhstan's mentality, and, at the same time, human values education. The study of national etiquette is one of the means of formation of multilingual identity in extracurricular activities in the national university.

Keywords: personality, a multilingual, multilingual personality, national etiquette

Полиязычие как важное направление развития человечества осознавалось давно. Сегодня невозможно представить себе, что где-то ещё существуют страны, люди которых владели бы только одним языком. И нет таких цивилизованных государств, жители которых принадлежат к одной национальности. Для гармоничного функционирования многонационального государства весьма существенно формирование двуязычия и полиязычия.

Казахстан – страна многонациональная. Люди разных национальностей живут здесь одной большой дружной семьей, постоянно находятся в общении с представителями других национальностей, изучают их языки.

В «Стратегии трансформации общества и возрождения евразийской цивилизации» Н. Назарбаев подчеркнул, что «...Казахстан уникален и силен своей многонациональностью. На его земле сформировалось уникальное поликультурное пространство... Поликультурность Казахстана – это прогрессивный фактор развития общества. Евразийские корни народов Казахстана позволяют соединить восточные, азиатские, западные, европейские потоки и создать уникальный казахстанский вариант развития поликультурности» [1, 16-18].

Изучение национального этикета как средство формирования полиязычной лич-

ности. Как известно, в средних общеобразовательных школах Республики обучение, в основном, ведется на двух языках: русском и казахском. Помимо этого существуют школы с уйгурским и узбекским языком обучения. В зависимости от языка обучения во всех школах, начиная со второго (а для казахского языка – с первого) класса вводится изучение русского или казахского языка.

Как нам представляется, культурологический компонент в содержании обучения русскому языку в Казахстане, в соответствии со сложившимися условиями функционирования языков, с необходимостью включает в свой состав две составляющие: казахскую (казахстанскую) и русскую (российскую). Наличие обеих составляющих – это не только реализация межпредметных связей, но и важнейшее условие успешной социализации обучающегося, его включение в современное полиязычное общество, а также способ формирования толерантности у подрастающего поколения.

По поручению Главы государства, начиная с 2013 года, в школах республики с 1 класса вводится изучение английского языка. Уже через 5 лет эти школьники должны будут изучать на английском языке все дисциплины школьного компонента. Для осуществления этого направления перед

государством и органами образования стоит серьезнейшая задача подготовки квалифицированных кадров, которых в настоящее время еще нет в достаточном количестве.

Таким образом, новая модель образования будет строиться на трех языках. Именно такую задачу перед казахстанцами ставит Глава Государства в ближайшей перспективе.

Полиязычие употребляется во множестве значений и понимается по-разному. Мы придерживаемся понимания полиязычия как «употребление нескольких языков в пределах определенной социальной общности (прежде всего государства); употребление индивидуумом (группой людей) нескольких языков, каждый из которых выбирается в соответствии с конкретной коммуникативной ситуацией» [2, 303].

Безусловно, полиязычие – основа формирования поликультурной личности. Полиязычным можно назвать человека, говорящего, понимающего и умеющего в различных ситуациях общения пользоваться чужими языками. Изучение иностранного языка еще не говорит о получении образования. О полиязычном образовании можно говорить в тех случаях, когда на изучаемом иностранном языке преподаются еще другие учебные дисциплины, например, литература изучаемого языка, страноведение и т. п.

Знание языка – это не только практическое владение им, но и приобщение к культуре страны изучаемого языка, овладение языковой картиной мира этого языка. Каждый язык имеет особую картину мира, и языковая личность организует содержание высказывания в соответствии с этой картиной. Понятие картины мира строится, прежде всего, на изучении представлений человека о мире.

Именно поэтому изучение национальных особенностей речевого этикета, коммуникативного поведения как части национальной культуры является составной частью иноязычной коммуникативной компетенции. Социокультурная компетенция формируется в условиях междисциплинарной интеграции и коммуникативно-деятельностного подхода.

Одним из средств достижения социокультурной компетенции в условиях изучения языка в вузе может служить изучение национального этикета как неотъемлемой части любой национальной культуры.

В рамках этого направления нами предлагается разработка кураторского часа на тему « Не дорого ничто – дорого вежество

«... на котором студенты, изучающие казахский, русский и английский языки знакомятся с особенностями национальных этикетов казахов, русских и англичан, что поможет им лучше освоить языковую картину мира этих народов.

Цель: привитие студентам разных национальностей норм и правил культурного поведения и речевого этикета.

Задачи: 1. Познакомить с этимологией слов «вежество», «вежливость». 2. Дать понятие об этикете. 3. Раскрыть историю понятия этикет. 4. Познакомить с национальным этикетом казахов, русских, англичан. 5. Отработать навыки культурного поведения и речевого этикета.

Оформление: на доске записаны выражения: «Ничто не обходится нам так дешево и не ценится так дорого, как вежливость». (*М. Сервантес*);

«Истинная вежливость заключается в благожелательном отношении к людям». (*Ж. Руссо*); «В каждом человеке природа всходит либо злаками, либо сорной травой; пусть же он своевременно поливает первое и истребляет второе» (*Ф. Бэкон*), компьютер, проектор.

– Здравствуйте, дорогие друзья! Сегодня мы поговорим о том, что включает в себя понятие “этикет”, как развивалось оно со временем; о правилах поведения в современном обществе в разных культурах. И у нас сегодня необычный кураторский час: здесь собрались студенты казахского, русского отделения филологического факультета 2 курса и студенты факультета иностранных языков, чтобы вы познакомились друг с другом и сами рассказали друг другу о национальных правилах поведения в обществе.

Вы прочитали на доске тему сегодняшнего кураторского часа – «Не дорого ничто – дорого вежество». Как вы думаете, что означает слово «вежество»? (ответы студентов)

– В словаре русского языка 18 века приводится такое толкование данного слова – ВѢЖЕСТВО, ВѢЖСТВО и ◀ (*слав.*) ВѢЖДЕСТВО, а, *ср.* ◀ 1. Искусство: вѣжество, знание. 2. Вежливость, учтивость.

В словаре редких и забытых слов русского языка это слово имеет значение «приличное поведение, уважительное отношение».

Начиная с самого раннего возраста, мы обретаем определенную культуру поведения. Все без исключения наши поступки могут быть красивыми или некрасивыми.

Мы можем говорить грубо или учтиво, наши движения могут быть изящными или неуклюжими, манеры – изысканными или вульгарными, отношения к другим – достойным или невежливым. Общая культура складывается из многих составляющих. Как приятно иметь дело с людьми, умеющими вести себя красиво, и сколь тягостно общение с грубыми, невежливыми людьми.

Ни одна эпоха не обходилась без правил и норм человеческого поведения и общения. Об этом можно прочесть в античных стихотворениях, в «Одиссее» Гомера, в памятниках древнерусской литературы, например, в «Почучении» Владимира Мономаха, написанном еще в X веке: «Куда ни поедете, где ни останетесь в пути, везде напоите и накормите всякого просящего; больше всего чтите гостя, откуда бы к вам ни пришел... Больного посещайте... Не пройдите мимо человека, не приветствуя его, а скажите всякому при встрече доброе слово...».

В XVII веке на одном из пышных приемов французского короля Людовика XIV гостям вручили карточки с перечислением требуемых от них правил поведения. От французского названия карточек – «этикеток» – и произошло слово «этикет». Этикет – это свод правил поведения в обществе. При Петре I трижды издавали книгу для молодых людей «Юности честное зерцало, или Показание к житейскому обхождению». В ней, помимо, азбуки и арифметики, излагались и правила поведения в общественных местах: «Никто не имеет права повесить голову и потупя глаза вниз по улице ходить или на людей косо взглядывать, но прямо и не согнувшись ступать. Над ествою не чавкай и головы не чеши; не проглотя куска, не говори, ибо так делают невежи. Часто чихать, сморкать и кашлять непригоже».

Этикет сегодняшнего дня далек от этикета Людовика XIV или Петра I. Но часть правил пришла к нам из истории. Прошедшие века стали фильтром, который отсеял незначительные и бесполезные правила и оставил нам только наиболее рациональные из них.

Сейчас мы с вами познакомимся с правилами этикета людей разных национальностей, а именно казахов, русских и англичан.

Дома вы должны были подготовить сообщения на тему «Национальный этикет».

Давайте первыми выслушаем студентов казахского отделения. (Студенты выступают с сообщением на тему «Национальный этикет казахов», демонстрируют слайды, разыгрывают сценку «Прием гостей»).

– Теперь русские студенты познакомят вас с особенностями русского национального этикета. (Студенты выступают с сообщением на тему «Русский национальный этикет», демонстрируют слайды, разыгрывают сценку «Прием гостей»).

– Далее студенты факультета иностранных языков, изучающие английский язык, познакомят вас с правилами этикета англичан и также покажут вам сценку. (Студенты выступают с сообщением на тему «Национальный этикет англичан», демонстрируют слайды, разыгрывают сценку «Прием гостей»).

– Что общего и какие различия в этикете разных народов вы отметили? Как вам кажется, нужно ли изучать правила этикета других народов? Для чего это необходимо делать.

– В заключение нашей встречи мы вам раздадим листы, на которых вы напишите, что нового вы узнали сегодня, или можете написать ваши впечатления о сегодняшнем кураторском часе в 5-7 предложениях.

– Спасибо вам за участие!

На наш взгляд, данный кураторский час поможет студентам усвоить правила и особенности национальных этикетов других народов.

Заключение. Таким образом, уникальность языковой ситуации, сложившейся в Казахстане, требует нетривиального подхода к решению методических задач обучения языкам. В частности, следует учитывать особую структуру культурологического компонента в программе обучения любому языку, что в свою очередь определяет необходимость выработки новых принципов и методов отбора и организации учебного материала.

Концепция языковой политики Республики Казахстан определяет русский язык как основной источник информации по разным областям науки и техники, как средство коммуникации с ближним и дальним зарубежьем. Расширяются сферы использования английского языка. Развитие государственного, казахского, языка, сохранение и развитие русского, осуществление политики полиязычного образования – задача важнейшая, но трудная. Решить эту задачу можно только сообща, усилием всех членов общества.

Список литературы

1. Назарбаев Н.А. Стратегия трансформации общества и возрождения евразийской цивилизации. – М., 2000.
2. Большая советская энциклопедия: Языкознание. – М., 1998.